



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, 14.07.2004  
COM(2004) 494 final

2004/0166(COD)

Projekt

**ROZPORZĄDZENIA RADY**  
**ustanawiającego Fundusz Spójności**  
(przedstawiony przez Komisję)

**TŁUMACZENIE ROBOCZE**

## UZASADNIENIE

Fundusz Spójności ma swoje umocowanie w art. 161 ust. 2 Traktatu i ma na celu finansowe wspieranie działań w dziedzinie środowiska naturalnego i sieci transeuropejskich.

Rozporządzenie (WE) 1164/94 ustanowiło Fundusz Spójności i po raz pierwszy ustaliło ramy dla jego wdrażania. Rozporządzenie to było później uzupełniane Rozporządzeniami (WE) 1264/99 oraz (WE) 1265/99.

Po rozszerzeniu Unii w dniu 1 maja 2004 r., Fundusz Spójności ma zastosowanie do 10 nowych Państw Członkowskich do końca 2006 r., jak również do trzech Państw Członkowskich kwalifikujących się na koniec okresu 2000-2006 (Grecja, Portugalia i Hiszpania).

Rozporządzenie (WE) nr [...] wprowadza ogólne przepisy dla funkcjonowania funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w okresie programowania 2007-2013. Rozporządzenie to przewiduje, iż Fundusz Spójności przyczyni się do konwergencji mniej rozwiniętych Państw Członkowskich i regionów poprzez finansowe uczestnictwo w programach operacyjnych Celu „Konwergencja”. W ramach reformy systemu wdrażania polityki spójności, działania Funduszu Spójności są włączone w wieloletnie programowanie funduszy strukturalnych, włączając duże projekty. Reforma została zapowiedziana w Trzecim Raporcie Spójności, przyjętym przez Komisję w lutym 2004 r. Zachowując fundamentalne zasady, które podkreślają wartość polityki (wieloletnie programowanie, partnerstwo, ocena, wspólne zarządzanie), reforma ta zapewnia równowagę pomiędzy wzmocnionym komponentem strategicznym i uproszczeniem systemu wdrażania. Uproszczenie w szczególności przejawia się w zmniejszeniu liczby funduszy, uproszczonym programowaniu, wyjaśnieniu ról Komisji i Państw Członkowskich w zakresie zarządzania finansami i kontroli finansowej oraz w dostosowaniu zasad wdrażania celem odzwierciedlenia wysokości wsparcia wspólnotowego.

W obszarze transeuropejskich sieci transportowych działania finansowane z Funduszu Spójności muszą być zgodne z wytycznymi dla tych sieci, przyjętymi przez Radę zmienioną decyzją (WE) 1692/96.

W obszarze środowiska naturalnego Fundusz Spójności przyczynia się do osiągnięcia celów polityki Unii przewidzianych w art. 174 Traktatu.

Rozszerzenie obszarów interwencji jest uzasadnione przez przystąpienie nowych Państw Członkowskich w dniu 1 maja 2004 r., z których wszystkie kwalifikują się do wsparcia z Funduszu Spójności oraz, które stoją przed nowymi i ważnymi potrzebami finansowymi. Dlatego Fundusz Spójności może również finansować działania wspierające trwałe rozwój, które mają wyraźny wymiar środowiskowy, takie jak wydajność energetyczna lub energia odnawialna. Poza transeuropejskimi sieciami transportowymi, pozwala to na dofinansowanie linii kolejowych, dróg rzecznych i morskich, działań dotyczących transportu multimodalnego i ich interoperacyjności, zarządzania ruchem drogowym i powietrznym, czystego transportu miejskiego i transportu komunalnego. Rozszerzenie obszaru interwencji jest zgodne z odpowiednimi przepisami Traktatu oraz jest zgodne z priorytetami przyjętymi przez Radę Europejską w Lizbonie (marzec 2000r.) i Goeteborgu (czerwiec 2001 r.).

Celem niniejszego rozporządzenia jest określenie zadań Funduszu Spójności oraz jego szczególnych zastosowań, w szczególności dotyczących warunkowości pomocy oraz obszarów interwencji Funduszu.

Państwa Członkowskie korzystające z Funduszu Spójności muszą dostosować się do warunków określonych w Traktacie, dotyczących programów konwergencji oraz tych dotyczących nadmiernego deficytu dla Państw Członkowskich uczestniczących w unii gospodarczej i walutowej. Pomoc w ramach Funduszu Spójności jest uzależniona od spełnienia tych warunków. Jeśli Rada, na wniosek Komisji, zdecyduje, że istnieje nadmierny deficyt i zainteresowane Państwo Członkowskie nie podjęło skutecznych działań, płatność będzie zawieszona z dniem 1 stycznia następnego roku. Zawieszenie ustaje w momencie, gdy Rada zdecyduje, na tej samej podstawie, że zainteresowane Państwo Członkowskie podjęło odpowiednie środki pozwalające na powrót do sytuacji, która jest zgodna z Traktatem i decyzjami Rady.

Projekt

**ROZPORZĄDZENIA RADY**

**ustanawiającego Fundusz Spójności**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 161 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji<sup>1</sup>,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego<sup>2</sup>,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego<sup>3</sup>,

uwzględniając opinię Komitetu Regionów<sup>4</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr [...] wprowadzające ogólne przepisy dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego i Funduszu Spójności<sup>5</sup> ustanawia ramy działania funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności. Rozporządzenie ustala w szczególności cele, zasady i przepisy dotyczące partnerstwa, programowania, oceny i zarządzania. Należy zatem sprecyzować cel Funduszu Spójności w związku z tymi nowymi ramami działania i celami przypisanymi funduszowi w Traktacie, oraz uchylić, dla jasności, Rozporządzenia Rady (WE) nr 1164/94 z dnia 16 maja 1994 r. ustanawiające Fundusz Spójności<sup>6</sup>.
- (2) Projekty transeuropejskiej sieci finansowane z Funduszu Spójności muszą być zgodne z wytycznymi dla tych sieci, przyjętymi przez Radę i Parlament Europejski. W celu koncentracji wysiłków pierwszeństwo powinny mieć projekty o znaczeniu europejskim określone w Decyzji nr 1692/96/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lipca 1996 r. w sprawie wspólnotowych wytycznych dotyczących rozwoju transeuropejskiej sieci transportowej<sup>7</sup>.
- (3) Wspólnota może, poprzez Fundusz Spójności, wspierać działania zmierzające do osiągnięcia celów wspólnotowej polityki w dziedzinie środowiska naturalnego

---

<sup>1</sup> Dz.U. C (...), (...), str. (...).

<sup>2</sup> Dz.U. C (...), (...), str. (...).

<sup>3</sup> Dz.U. C (...), (...), str. (...).

<sup>4</sup> Dz.U. C (...), (...), str. (...).

<sup>5</sup> Dz.U. L (...), (...), str. (...).

<sup>6</sup> Dz.U. L 130 z 25.5.1994, str. 1, Rozporządzenie zmienione ostatnio Aktem Przystąpienia z 2003 r.

<sup>7</sup> Dz.U. L 228 z 9.9.1996, str. 1.

określonych w art. 174 Traktatu. Zgodnie z art. 175 ust. 5 Traktatu oraz bez uszczerbku dla zasady „zanieczyszczający płaci” Rada może zdecydować, w przypadku środków opartych na ustępie 1 ww. artykułu, uznanych za niosące ze sobą nieproporcjonalne koszty dla władz publicznych Państwa Członkowskiego, iż środki należy wesprzeć z Funduszu Spójności.

- (4) Przyznanie pomocy z Funduszu Spójności musi w odpowiedni sposób uwzględniać priorytety rozszerzonej Unii, w szczególności te ustalone przez Radę Europejską w Goeteborgu w zakresie środowiska naturalnego w celu zrównoważonego rozwoju.
- (5) Rozporządzenie (WE) nr (...) stanowi, że kwalifikowalność kosztów ustala się na poziomie krajowym, z pewnymi wyjątkami, dla których należy ustanowić przepisy szczególne. Należy zatem ustanowić wyjątki odnoszące się do Funduszu Spójności.
- (6) Przepisy dotyczące warunkowości w zakresie przyznawania pomocy finansowej będą w dalszym ciągu stosowane wraz ze spełnieniem warunków gospodarczej konwergencji zgodnie z art. 104 Traktatu i potrzebą zapewnienia stabilnych finansów państwa. W tym zakresie Państwa Członkowskie uczestniczące w unii gospodarczej i walutowej mają realizować programy stabilizacji, natomiast pozostałe Państwa Członkowskie – programy konwergencji, jak to określa Rozporządzenie Rady (WE) nr 1466/97 z dnia 7 lipca 1997 r. w sprawie wzmocnienia nadzoru pozycji budżetowych oraz nadzoru i koordynacji polityk gospodarczych, prowadząc do spełnienia warunków konwergencji gospodarczej, o których mowa w art. 104 Traktatu.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### *Artykuł 1*

### **Utworzenie i cel Funduszu Spójności**

1. Niniejszym ustanawia się Fundusz Spójności (zwany dalej Funduszem) w celu wzmocnienia gospodarczej, społecznej i terytorialnej spójności Wspólnoty w interesie wspierania zrównoważonego rozwoju.
2. Fundusz przyczynia się do finansowania programów, które wspierają cele określone w Traktacie.
3. Fundusz regulują przepisy Rozporządzenia (WE) nr [...] oraz przepisy niniejszego Rozporządzenia.

#### *Artykuł 2*

### **Zakres pomocy**

Pomoc z Funduszu jest udzielana w następujących obszarach zapewniających odpowiednią równowagę oraz zgodnie ze szczególnymi potrzebami w zakresie inwestycji i infrastruktury każdego Państwa Członkowskiego otrzymującego pomoc:

- 1) transeuropejskie sieci transportowe, w szczególności projekty priorytetowe o znaczeniu europejskim określone w Decyzji nr 1692/96/WE;
- 2) osiągnięcie celów art. 174 Traktatu objętych priorytetami polityki Wspólnoty w zakresie ochrony środowiska naturalnego w ramach polityki i programu działań dotyczącego środowiska naturalnego;
- 3) obszary, które mogą być rozwijane w sposób zrównoważony i wyraźnie przedstawiają korzyści środowiskowe, a mianowicie wydajność energetyczna i energia odnawialna, w sektorze transportowym poza sieciami transeuropejskimi, kolej, transport rzeczny i morski, intermodalne systemy transportu i ich interoperacyjność, zarządzanie ruchem drogowym i powietrznym, czysty transport miejski i transport publiczny.

### *Artykuł 3*

#### **Zasady kwalifikowalności wydatków**

Następujące wydatki są niekwalifikowalne:

- 1) VAT;
- 2) odsetki od długu;
- 3) zakup ziemi na kwotę przekraczającą 10% całości wydatków kwalifikowanych dla danej operacji;
- 4) budownictwo mieszkaniowe;
- 5) wycofanie z eksploatacji elektrowni jądrowych.

### *Artykuł 4*

#### **Warunki dostępności do pomocy z Funduszu**

1. Pomoc z Funduszu Spójności jest uwarunkowana następującymi regułami.
2. Jeżeli Rada:
  - a) ustaliła zgodnie z art. 104 ust. 6 WE, iż w Państwie Członkowskim beneficjencie istnieje nadmierny deficyt budżetowy, oraz
  - b) zdecydowała zgodnie z art. 104 ust. 8 WE, że zainteresowane Państwo Członkowskie, w odpowiedzi na Zalecenie Rady wydane na mocy art. 104 ust. 7

WE, nie podjęło skutecznych działań lub, że działania podjęte okazały się niewystarczające,

to decyduje o całkowitym lub częściowym zawieszeniu pomocy finansowej z Funduszu dla zainteresowanego Państwa Członkowskiego z dniem 1 stycznia roku następującego po wydaniu decyzji. Zawieszenie dotyczy zobowiązań.

3. Rada decyduje o uchyleniu zawieszenia pomocy finansowej z Funduszu jeżeli ustali, że zainteresowane Państwo Członkowskie podjęło konieczne działania korygujące. Komisja dokonuje korekty budżetu w celu uwzględnienia zawieszonych zobowiązań.
4. Rada podejmuje decyzje, o których mowa w ust. 2 i 3, kwalifikowaną większością na wniosek Komisji.

#### *Artykuł 5*

### **Przepisy przejściowe**

Niniejsze rozporządzenie nie wpływa na kontynuację lub modyfikację, w tym całkowite lub częściowe anulowanie, działań zatwierdzonych przez Komisję na podstawie Rozporządzenia (WE) nr 1164/94, mającego zastosowanie przed wejściem w życie niniejszego Rozporządzenia.

Wnioski złożone w ramach Rozporządzenia (WE) nr 1164/94 pozostają ważne.

#### *Artykuł 6*

### **Uchylenie**

Rozporządzenie (WE) nr 1164/94 niniejszym traci moc z dniem 1 stycznia 2007 r.

Wszelkie odniesienia do Rozporządzenia (WE) nr 1164/94 są interpretowane jako odniesienia do niniejszego Rozporządzenia.

#### *Artykuł 7*

### **Ponowne rozpatrzenie**

Rada dokonuje ponownego rozpatrzenia niniejszego Rozporządzenia najpóźniej w dniu 31 grudnia 2013 r., zgodnie z art. 161 Traktatu.

#### *Artykuł 8*

### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie 20 dnia od dnia jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze Rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, [...]

*W imieniu Rady  
Przewodniczący  
[...]*